

URL: http://lingua.amursu.ru/images/volume/2016/4/Shatravka_Bornakova_2-4_85-92.pdf

УДК 81'23', 81'36

Шатравка Анна Владиславовна
Амурский государственный университет
г. Благовещенск, Российская Федерация
e-mail: ashatravka@mail.ru

Борнякова Ксения Константиновна
Амурский государственный университет
г. Благовещенск, Российская Федерация

ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ВКЛЮЧАЮЩИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ

Аннотация

Перевод – это интерпретация смысла исходного текста и последующее создание эквивалентного текста. Каждый язык обладает своими грамматическими, лексическими и стилистическими особенностями. Включающее предложение представляет собой уникальное явление китайского языка, поэтому при переводе такого типа предложений на русский язык переводчики часто сталкиваются с трудностями. В статье рассматриваются определение и основные способы перевода включающих предложений с китайского языка на русский.

Ключевые слова: включающее предложение, перевод, союзы, частицы, местоимения.

doi: 10.22250/2410-7190_2016_2_4_85_92